

‘ਤੁਹਾਡਾ ਚਾਨਣ ਚਮਕੇ’

ਮੱਤੀ 5:14-16, ਇਕ ਨੇਰੂ ਝਾਇ

ਪਿਛਲੇ ਪਾਠ ‘ਤੁਹਾਡੀ ਕਦਰ ਉਸ ਨਾਲੋਂ ਵੱਧ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਗਦਾ ਹੈ’ ਵਿਚ ਅਸੀਂ ਪਹਾੜੀ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇ ਦੂਜੇ ਭਾਗ ਵਿਚ ਮੱਤੀ 5: 13-16 ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਸੁਰੂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਉਸ ਵਿਚ ਅਸੀਂ ‘ਤੁਸੀਂ ਧਰਤੀ ਦਾ ਲੂਣ ਹੋ’ ਵਿਚਲੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਇਸ ਪਾਠ ਵਿਚ 14 ਤੋਂ 16 ਆਇਤਾਂ ਤੇ ਚਰਚਾ ਕਰਾਂਗੇ।

ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ। ਜਿਹੜਾ ਨਗਰ ਪਹਾੜ ਉੱਤੇ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਉਹ ਗੁੱਝਾ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ। ਅਤੇ ਦੀਵਾ ਬਾਲ ਕੇ ਟੋਪੇ ਦੇ ਹੇਠ ਨਹੀਂ। ਸਗੋਂ ਦੀਵਟ ਉੱਤੇ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉਹ ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਜਿਹੜੇ ਘਰ ਵਿਚ ਹਨ ਚਾਨਣ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਚਾਨਣ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਚਮਕੇ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਸੁਭ ਕਰਮ ਵੇਖ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਿਤਾ ਦੀ ਜਿਹੜਾ ਸੁਰਗ ਵਿਚ ਹੈ ਵਡਿਆਈ ਕਰਨ (ਮੱਤੀ 5: 14-16)।

ਇਕ ਤਾਰੀਫ

‘ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ।’ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਤੇ ਗੰਭੀਰਤਾ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ ਕਰੋ, ਤਾਂ ਹੈਰਾਨ ਰਹਿ ਜਾਓਗੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮਸੀਹੀ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ ਅਸੀਂ ਬੁਦਾ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਵਿਚ ਭਾਗੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ, ਬਲਕਿ, ਕਿਸੇ ਹੱਦ ਤਕ ਸਾਡੇ ਵਿਚ ਬੁਦਾ ਅਤੇ ਯਿਸੂ ਵਾਲੀਆਂ ਬੁਚੀਆਂ ਆ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਯੂਹੰਨਾ ਨੇ ਆਖਿਆ, ‘ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਚਾਨਣ ਹੈ’ (1 ਯੂਹੰਨਾ 1:5)। ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ, ‘ਮੈਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹਾਂ’ (ਯੂਹੰਨਾ 8:12)। ਇਨ੍ਹਾਂ ਆਇਤਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਯਿਸੂ ਆਪਣੇ ਚੇਲੀਆਂ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਿਆਂ ਆਖਦਾ ਹੈ, ‘ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ।’² ਜੇ ਇਸ ਨਾਲ ਬੁਦਾ ਦੀ ਸੰਤਾਨ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਿਰ ਫਲੋਰ ਨਾਲ ਉੱਚਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਯਿਸੂ ਦੇ ਇਹ ਕਹਿਣ ਦਾ ਕੀ ਭਾਵ ਸੀ ਕਿ ‘ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ?’ ਲੂਣ ਅਤੇ ਚਾਨਣ ਵਿਚ ਫਰਕ ਤੇ ਧਿਆਨ ਕਰੋ। ਉਸ ਜ਼ਮਾਨੇ ਵਿਚ ਲੂਣ ਦਾ ਮੁੱਖ ਮਕਸਦ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਭਾਵ ਸੜਨ ਰੋਕਣਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਚਾਨਣ ਦਾ ਮੁੱਖ ਮਕਸਦ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਭਾਵ ਹਨੋਗ ਦੂਰ ਕਰਨਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ।

ਫੇਰ ਯਿਸੂ ਦਾ ਰੂਪਕ ਸਾਨੂੰ ਜਗਤ ਅਤੇ ਮਸੀਹੀ ਲੋਕਾਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਦੱਸਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਸਾਨੂੰ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਗਤ ਅਨੁਰੋਧ ਵਿਚ ਹੈ। ਪਰ ਜਗਤ ਦੇ ਲੋਕ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਕਈ ਵਾਰ ਲੋਕ ਬਾਈਬਲ ਨੂੰ ਠਕਰਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਆਖਦੇ ਹਨ, ‘‘ਅਸੀਂ ਵਿਗਿਆਨਕ ਯੁਗ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।’’ ਤੁਸਾਂ ਇਹ ਵੀ ਸੁਣਿਆ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ‘‘ਨਵਾਂ ਸਬੂਤ ਮਿਲਿਆ ਹੈ।’’ ਪਰ ਸੱਚਾਈ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਜਗਤ ਪਾਪ ਦੇ ਹਨੋਰੇ ਵਿਚ ਢੁਬਿਆ ਹੈ। ਬੁਦਾ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਵਚਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਦੇ ਬਿਨਾ ਹਰ ਬੁੱਧੀਜ਼ੀਵੀ ਪਾਪ ਦੇ ਅੰਧਕਾਰ ਵਿਚ ਰੀ ਹੈ।

ਸੰਸਾਰ ਅਸਲ ਵਿਚ ਹਨੋਰੇ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਚਾਨਣ ਹੋਣ ਤੇ ‘‘ਹਨੋਰੇ ਦੀਆਂ ਗੁਪਤ

ਗੱਲਾਂ’’ (1 ਕੁਰਿੰਬੀਆਂ 4:5; KJV) ਨਜ਼ਰ ਆ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ‘‘ਹਨੇਰੇ ਨੂੰ ਚਾਨਣ ਨਾਲੋਂ ਵਧੀਕ ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ’’ (ਯੂਹੇਨਾ 3:19)। ਇਕ ਵਾਰ ਮੈਂ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਪਤਨੀ ਨੇ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਮਕਾਨ ਲਿਆ। ਇਕ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਨਿਕਲਣ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਉਸ ਘਰ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਅਸੀਂ ਵੀ ਗਏ, ਉਸ੍ਥਾਂ ਘਰ ਦੀ ਹਾਲਤ ਬੜੀ ਖਰਾਬ ਕਰ ਛੱਡੀ ਸੀ, ਉੱਥੋਂ ਬਦਬੂ ਆ ਰਹੀ ਸੀ। ਜਦ ਅਸੀਂ ਬੱਤੀ ਬਾਲੀ, ਤਾਂ ਹਰ ਪਾਸੇ ਕੀੜੇ ਹੀ ਕੀੜੇ ਵਿਖਾਈ ਦੇ ਰਹੇ ਸਨ। ਕੀੜਿਆਂ ਨੂੰ ਰੌਸ਼ਨੀ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਪਾਪ ਭਰੇ ਜਗਤ ਨੂੰ। ਫਿਰ ਵੀ, ਸੰਖੇਪ ਵਿਚ ਕਹੀਏ ਤਾਂ ਆਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਚਾਨਣ ਜਗਤ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਬਾਈਬਲ ਦੀ ਇਸ ਆਇਤ ਵਿਚ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਇਹ ਐਲਾਨ ਹੈ ਕਿ ਦੁਨੀਆ ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਇਹ ਆਇਤ ਇਹ ਵੀ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮਸੀਹੀ ਲੋਕ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹਨ। ਮਸੀਹੀ ਲੋਕ ਉਹ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਚਾਨਣ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਯਿਸੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਬਾਈਬਲ ਦਾ ਗਿਆਨ ਰੱਖਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਿਆਹ, ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਬਣਨ ਅਤੇ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਨੂੰ ਸੁਲਝਾਉਣ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਾਰੇ ਕਿਸੇ ਪੀ ਐਚ ਡੀ ਨਾਲੋਂ, ਜੋ ਮਸੀਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਵੱਧ ਗਿਆਨ ਹੈ।³

ਯਿਸੂ ਦੇ ਚੇਲਿਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ, ਸਾਡੇ ਲਈ ਆਪਣਾ ਚਾਨਣ ਚਮਕਾਉਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਇਹ ਚਾਨਣ ਮਸੀਹੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਜੀ ਕੇ ਹੀ ਚਮਕਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਇਸ ਨੂੰ ਖੁਦਾ ਦੇ ਵਰਨ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨਾਲ ਚਮਕਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।⁴

ਮੈਨੂੰ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਨੈਤਿਕ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੀ ਹਨੇਰਾ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ। ਮੈਂ ਮੰਨਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਹਨੇਰਾ ਮੈਨੂੰ ਨਿਰਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਕਈ ਵਾਰ ਹਨੇਰਾ ਐਨਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਹਿੰਮਤ ਹਾਰ ਗਿਆ ਹਾਂ। ਕਦੀ ਕਦੀ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਯਾਦ ਦੁਆਉਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਿਨਾਂ ਹਨੇਰੇ ਦੇ ਚਾਨਣ ਦੀ ਕੋਈ ਪੁੱਛ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਚਾਨਣ ਦਾ ਕੰਮ ਹਨੇਰਾ ਢੂਰ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਖੁਦਾ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਕੰਮ ਲਈ ਇੱਥੇ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।⁵

ਫਿਲਿੰਪੀਆਂ 2:15, 16 ਵਿਚ ਛੁਕਵੀਂ ਆਇਤ ਹੈ। ਪੌਲਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਾਠਕਾਂ ਨੂੰ ‘‘ਨਿਰਦੋਸ਼ ਅਤੇ ਸਿੱਧੇ ਸਾਧੇ ਹੋ ਕੇ ਵਿੰਗੀ ਟੇਢੀ ਪੀੜ੍ਹੀ ਵਿਚ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਦੇ ਨਿਰਮਲ ਬਾਲਕ ਬਣੋਂ’’ ਰਹਿਣ ਦੀ ਚੁਣੌਤੀ ਦਿੱਤੀ, ‘‘ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਉੱਤੇ ਜੋਤਾਂ ਵਾਂਛੁ ਦਿੱਤਦੇ ਹੋ।’’

ਇਸ ਤੇ ਗੌਰ ਕਰੋ: ਜਿੰਨਾ ਵੱਧ ਹਨੇਰਾ ਹੋਵੇਗਾ, ਚਾਨਣ ਉਨਾ ਹੀ ਬਹੁਤਾ ਚਮਕੇਗਾ। ਮੇਰੇ ਬੈੱਡਰੂਮ ਵਿਚ ਇਹ ਆਇਤ ਲਾਗੂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ ਹਰਾ ਬਲਬ ਹਰ ਵੇਲੇ ਜਗਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਦਿਨ ਵੇਲੇ ਇਸ ਦੀ ਰੌਸ਼ਨੀ ਨਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ। ਪਰ ਰਾਤ ਨੂੰ, ਜਦ ਮੇਰੀ ਨਜ਼ਰ ਹਨੇਰੇ ਤੇ ਟਿਕੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਸ ਮੱਧਮ ਜਿਹੀ ਹਰੀ ਰੌਸ਼ਨੀ ਵਿਚ ਕਮਰੇ ਦੀ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ। ਜਦ ਹਰ ਪਾਸੇ ਚਾਨਣ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਜ਼ਰਾ ਜਿੰਨੀ ਰੌਸ਼ਨੀ ਦੀ ਵੀ ਬੜੀ ਅਹਿਮੀਅਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।⁶

ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਜ਼ੋਰ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ‘‘ਚਾਨਣ’’ ਇਸ ਕਰਕੇ ਨਹੀਂ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡੀ ਕੋਈ ਆਪਣੀ ਤਾਕਤ ਹੈ। ਸਗੋਂ ‘‘ਚਾਨਣ’’ ਰੌਸ਼ਨੀ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਭਾਵ ਖੁਦਾ ਅਤੇ ਯਿਸੂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਹੈ। ਮਸੀਹੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਚੰਨ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਸੂਰਜ ਤੋਂ ਰੌਸ਼ਨੀ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਸਾਡੀ ਤੁਲਨਾ ਬਿਜਲੀ ਦੇ ਬਲਬਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਬਾਹਰੀ ਉਰਜਾ ਦੇ ਸੋਤ ਦੇ ਕਾਰਣ ਚਮਕਦੇ ਹਨ। ਤਾਂ ਵੀ, ਯਿਸੂ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਕਹਿ ਕੇ ਕਿ ‘‘ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ॥’’ ਇਕ ਬੜੀ ਇੱਜਤ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ।

ਇਕ ਚੁਣੌਤੀ

ਮਸੀਹ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਤਾਰੀਫ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਚੁਣੌਤੀ ਵੀ ਹਨ: ਸਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਚਾਨਣ ਚਮਕਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ, ‘‘ਜਿਹੜਾ ਨਗਰ ਪਹਾੜ ਤੇ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਉਹ ਗੁੱਸਾ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ’’ (ਆਇਤ 14)। ਉਸ ਜ਼ਮਾਨੇ ਵਿਚ, ਨਗਰ ਪਹਾੜੀਆਂ ਤੇ ਵਸਾਉਣ ਦੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਦੋ ਕਾਰਣ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਪਹਿਲਾ ਤਾਂ ਵਿਹਾਰਕ ਕਾਰਣ ਸੀ: ਇਸ ਨਾਲ ਖੇਤੀ ਯੋਗ ਜ਼ਮੀਨ ਬੇਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਢੂਜਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪੱਥਰਾਂ ਸੀ: ਪਹਾੜੀ ਤੋਂ, ਲੋਕ ਦੁਸ਼ਮਣਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਆਉਂਦੇ ਦੂਰੋਂ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਸਨ।⁷ ਉੱਥੋਂ ਲੰਘਦਾ ਹੋਇਆ ਮੁਸਾਫਰ ਕਿਸੇ ਨਗਰ ਤੇ ਪਹੁੰਚਣ ਤੇ ਆਖ ਸਕਦਾ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਨਗਰ ਪਹਾੜੀ ਤੇ ਵੱਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਯਿਸੂ ਨੇ ਇਸੇ ਪਾਸੇ ਧਿਆਨ ਦੁਆਇਆ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਉਹ ਨਗਰ ਲੁਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਸਨ, ਉੱਥੋਂ ਹੀ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਚਾਨਣ (ਭਾਵ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭਾਵ) ਲੁਕਾਉਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦਾ। ਇਹ ਪ੍ਰਸੰਗਿਕਤਾ ਅਗਲੇ ਸਬਦਾਂ ਵਿਚ ਹੋਰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਯਿਸੂ ਨੇ ਅੱਗੇ ਆਖਿਆ, ‘‘ਲੋਕ ਦੀਵਾ ਬਾਲ ਕੇ ਟੋਪੇ ਹੇਠ ਨਹੀਂ’’ ਰੱਖਦੇ (ਆਇਤ 15)। KJV ਵਿਚ ‘‘ਨਾ ਲੋਕ … ਇਸ ਨੂੰ ਟੋਕਨੀ ਹੇਠ ਰੱਖਦੇ’’ ਹਨ। ਬਚਪਨ ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ ਬੜਾ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਦੀ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਟੋਕਰੀਆਂ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਮੌਰਿਆਂ ਵਾਲੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ। ਜੇ ਮੈਂ ਮੌਬੱਤੀ ਜਾਂ ਲੈਂਪ/ਦੀਵਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਟੋਕਰੀਆਂ ਹੇਠ ਰੱਖਣਾ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ ਰੌਸ਼ਨੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਝੀਥਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਦੀ ਆਉਂਦੀ ਸੀ। NASB ਦੇ 1995 ਵਾਲੇ ਅਨੁਵਾਦ ਵਿਚ ‘‘a peck measure’’ ਹੈ। ਇਹ ਮਿੱਟੀ ਦਾ ਭੜੋਲਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਕ ਪੈਂਕ ਅਨਨਜ ਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ।⁸ ਅਜਿਹੇ ਭਾਂਡਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਦੀਵਾ ਰੱਖਣ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੋਅ ਬੁਝ ਸਕਦੀ ਸੀ।⁹

ਦੀਵਟ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਦੀਵਾ ਰੱਖਣ ਦੀ ਉਦਾਹਰਣ ਦਾ ਮੂਲ ਅਰਥ ਇਸ ਸਰਮਨ ਵਿਚ ਲੂਣ ਦਾ ਸੁਆਦ ਗੁਆਉਣ ਦੀ ਉਦਾਹਰਣ ਵਾਂਗ ਹੈ, ‘‘ਤੁਹਾਡੀ ਕਦਰ ਉਸ ਨਾਲੋਂ ਵੱਧ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਗਦਾ ਹੈ।’’ ਬੇਸੁਆਦੇ ‘‘ਲੂਣ’’ ਦਾ ਕੋਈ ਮਹੱਤਵ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ; ਨਾ ਹੀ ਲੁਕੀ ਹੋਈ ਰੌਸ਼ਨੀ ਦਾ। ਜਿਵੇਂ ਲੂਣ ਆਪਣਾ ਸੁਆਦ ਗੁਆ ਸਕਦਾ, ਉੱਥੋਂ ਹੀ ਚਾਨਣ ਵੀ ਹਨੇਰਾ ਮਿਟਾਉਣ ਦੀ ਆਪਣੀ ਸ਼ਕਤੀ ਗੁਆ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ? ਦੀਵਾ ਲੁਕਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਦੁੱਖ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਜਿਹੜੇ ਦੁਨੀਆਂਦਾਰੀ ਦੇ ‘‘ਦੀਵਟ’’ ਜਾਂ ਜੋਸ਼ ਦੀ ਕਮੀ ਦੇ ‘‘ਦੀਵਟ’’ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।¹⁰ ਇਸ ਆਖਿਆ ਵਰਗ ਵਿਚ, ਖੁਦਾ ਨੇ ਆਖਿਆ, ‘‘ਮੈਂ ਦੁਰਿੱਤਿਆਂ ਨਾਲ ਵੈਰ ਰੱਖਦਾ ਹਾਂ’’ (ਜ਼ਬੂਰ 119:113), ਭਾਵ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਵੰਡਿਆ ਜਾ ਚੁੱਕਿਆ ਹੈ। ਮੌਫ਼ਟ ਨੇ ਇਸ ਆਇਤ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਇਵੇਂ ਕੀਤਾ ਹੈ, ‘‘ਮੈਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਜਿਹੜੇ ਅੱਧੇ ਅੱਧੇ ਹਨ ਨਫਰਤ ਹੈ।’’

ਯਿਸੂ ਦੇ ਵਕਤ ਵਿਚ, ਲੋਕ ਦੀਵੇ ਨੂੰ ਟੋਪੇ ਹੇਠਾਂ ਨਹੀਂ, ਬਲਕਿ ਦੀਵਟ ਤੇ ਰੱਖਦੇ ਸਨ (ਆਇਤ 15)। ਇਹ ਦੀਵਟਾਂ ਕੰਧਾਂ ਉੱਤੇ ਉੱਚੀ ਥਾਂ ਬਣੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ। ਕਈ ਵਾਰ ਇਹ ਕੰਧ ਵਿਚ ਬਣਿਆ ਆਲਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ; ਅਕਸਰ ਇਹ ਲੱਕੜ ਜਾਂ ਧਾਤ ਦਾ ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ ਖਾਨਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਅਜਿਹੇ ਸਟੈਂਡ ਤੇ ਰੱਖਣ ਨਾਲ ਦੀਵੇ ਦੀ ਲੋਅ ‘‘ਘਰ ਦੇ ਸਭ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ’’ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦੀ ਸੀ (ਆਇਤ 15)। ਇਸੇ ਹੀ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ‘‘ਤੁਹਾਡਾ ਚਾਨਣ ਮਨੁੱਖਾਂ ਅੱਗੇ ਚਮਕੇ’’ (ਆਇਤ 16)।

ਅਸੀਂ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ? ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ‘‘ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਚਾਨਣ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਚਮਕੇ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਸੁਭ ਕਰਮ ਵੇਖ ਸਕਣ’’ (ਆਇਤ 16)। ਜਿਵੇਂ ਸਾਨੂੰ ਜੀਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਉੱਥੋਂ ਜੀ ਕੇ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਕੇ ‘‘ਸੁਭ ਕਰਮ’’ ਵਿਖਾਉਂਦਿਆਂ, ਅਸੀਂ ਆਪਣਾ ਚਾਨਣ ਖਲਾਗਦੇ ਹਾਂ।¹¹

ਮੈਂ ਪਹਾੜੀ ਉਪਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਵਾਕਫ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਦੀ ਕਲਪਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਅਗਲੇ ਅਖਿਆਇ

ਵਿਚ ਯਿਸੂ ਨੇ “‘ਵਿਖਾਵੇ ਲਈ’” ਦੁਆ ਕਰਨ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਾ ਰੱਖਣ ਦੇ ਵਿਹੁੱਧ ਚਿਤਾਵਨੀ ਦਿੱਤੀ (ਮੱਤੀ 6:5; ਵੇਖੋ 6:16)। ਵਿਖਾਵੇ ਲਈ ਅਤੇ ਵਿਖਾਈ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਕੀ ਡੁਰਕ ਹੈ? ਜਵਾਬ ਹੈ “‘ਵਿਹਾਰ ਅਤੇ ਮਕਸਦ’” ਦਾ। ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਿਖਾਉਣ ਲਈ ਸੁੱਭ ਕਰਮ ਕਰਨਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਵਾਹ ਵਾਹ ਕਰਨ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸੁੱਭ ਕਰਮਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਖੁਦਾ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਿਚ ਬੜਾ ਡੁਰਕ ਹੈ।

ਜੇ ਸਾਡਾ ਚਾਨਣ ਸੁੱਭ ਕਰਮ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਯਿਸੂ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਨੇ ਆਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਆਖਰ ਗੁਪਤ ਸ਼ਹਿਰਦੀ ਵਰਗੀ ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਪਤ ਰਹਿਣਾ ਜਾਂ ਤਾਂ ਸ਼ਹਿਰਦੀ ਦਾ ਨਾਮ ਕਰ ਦੇਏਗਾ ਜਾਂ ਸ਼ਹਿਰਦੀ ਹੀ ਗੁਪਤ ਹੋਣ ਦਾ ਨਾਮ ਕਰ ਦੇਗੇ।

ਸਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਚਾਨਣ ਕਿਉਂ ਚਮਕਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ? ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਤਾਰੀਫ ਦੀ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਖੁਦਾ ਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਦੇਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਕਰੀਏ। ਖੁਦਾ ਦਾ ਮਕਸਦ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਬਿੱਚਣਾ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਉਹ ਦਾ ਚਾਨਣ ਖਿੰਡਾਉਣਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਦੀਆਂ ਕਿਰਣਾਂ ਵਿਚ ਹੈ। ਖੁਦਾ ਦੇ ਖੋਡ ਵਾਲੀ ਮਸੀਹੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਜੀਣ ਦਾ ਸਾਡਾ ਮਕਸਦ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਬਿੱਚਣਾ ਨਹੀਂ, ਬਲਕਿ (ਜਿਵੇਂ ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ) “[ਆਪਣੇ] ਪਿਤਾ ਦੀ, ਜਿਹੜਾ ਸੁਰਗ ਵਿਚ ਹੈ, ਵਡਿਆਈ” ਕਰਨਾ ਹੈ (ਆਇਤ 16)।

ਸਾਰ

ਲੂਣ ਅਤੇ ਚਾਨਣ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ। ਸਾਨੂੰ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਪਰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਹੀ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਲੂਣ ਅਤੇ ਚਾਨਣ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਹੁਰ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ। ਯਿਸੂ ਨੇ ਆਖਿਆ, ‘‘ਤੁਸੀਂ ਧਰਤੀ ਦਾ ਲੂਣ ਹੋ’’; ‘‘ਤੁਸੀਂ ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋ’’। ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਾਕਾਂ ਵਿਚ ਪਾਈ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਤਾਰੀਫ ਦੀ ਅਹਿਮੀਅਤ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਸਮੱਝੋਗੇ। ਮੇਰੀ ਦੁਆ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚਲੀ ਚੁਣੌਤੀ ਨੂੰ ਕਬੂਲ ਕਰੀਏ।

ਕਲੀਸੀਆ ਦਾ ਕਿਵੇਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ? ਜਦ ਲੋਕ ਉਸ ਮੰਡਲੀ ਦੀ, ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਬੰਦਰੀ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਕੀ ਆਖਦੇ ਹਨ? ਕੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਤੋਂ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ ਸਟੈਂਡ ਹੈ (ਭਾਵ ਇਹ “ਲੂਣ” ਹੈ) ਅਤੇ ਇਹ ਕਿ ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਲਈ ਕੁਝ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ (ਭਾਵ ਇਹ “ਚਾਨਣ” ਹੈ)? ਤੁਸੀਂ? ਲੋਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਜਾਣਦੇ ਹਨ? ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਲੂਣ ਹੋ? ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਚਾਨਣ ਹੋ?

ਅਕਸਰ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਪਾਪੀ ਜਗਤ ਤੇ ਕੁਰਲਾਉਂਦੇ ਅਤੇ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਆਖਦੇ ਹਾਂ, “‘ਕਿਉਂ? ਲੋਕ ਐਨੇ ਬੁਰੇ ਕਿਉਂ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ?’” ਸ਼ਾਇਦ ਸਾਨੂੰ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, “‘ਕਿਥੇ? ਲੂਣ ਅਤੇ ਚਾਨਣ ਕਿਥੇ ਹਨ?’” ਖੁਦਾ ਸਾਡੇ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਦੀ “‘ਧਰਤੀ ਦੇ ਲੂਣ’” ਅਤੇ “‘ਜਗਤ ਦਾ ਚਾਨਣ’” ਬਣਨ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰੇ।¹²

ਟਿੱਪਣੀਆਂ

¹KJV ਵਿਚ ‘‘ਮੋਮਥੱਤੀ’’ ਅਤੇ ‘‘ਸਮਾਦਾਨ’’ ਹੈ। ²ਮੂਲ ਲਿਖਤ ਵਿਚ ‘‘ਤੁਸੀਂ’’ ਸ਼ਬਦ ਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਆਇਤਾਂ ਦੱਸਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਮਸੀਹੀ ਬਣਨਾ ਹਨੋਂ ਤੋਂ ਚਾਨਣ ਵਿਚ ਆਉਣ ਵਾਂਗ ਹੈ (ਵੇਖੋ ਯੂਹੇਨਾ 8:12; ਰਸੂਲਾਂ ਦੇ ਕੰਮ 26:18; ਅਫਸੀਆਂ 5:8; ਫਿਲਿਪੀਆਂ 2:15, 16; 1 ਪਤਰਸ 2:9)। ³ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਮਕਸਦ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਮਹੱਤਵ ਨੂੰ ਘੱਟ ਕਰਨਾ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਮੰਨਣਾ ਹੈ

ਕਿ ਜਿੰਨਾ ਉਹ ਪੜ੍ਹੇ ਸਕੇ, ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਮਕਸਦ ਇਹ ਜ਼ੋਰ ਦੇਣਾ ਕਿ ਬਾਈਬਲ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹਰ ਸੈਕੁਲਰ (ਦੁਨਿਆਵੀ) ਸਿੱਖਿਆ ਨਾਲੋਂ ਅਹਿਮ ਹੈ।⁴ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸੁਣਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਨਿੱਜੀ ਪ੍ਰਾਸਿੰਗਿਕਤਾ ਬਣਾ ਕੇ ਵਰਨ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਨੂੰ ਵਿਸਤਾਰ ਦੇਣਾ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਆਪਣੇ ਸਮਾਜ ਵਿਚ ‘‘ਤੁਹਾਡਾ ਚਾਨਣ ਚਮਕੇ’’ ਦੇ ਖਾਸ ਢੰਗਾਂ ਤੇ ਧਿਆਨ ਦਿਓ।⁵ ਮੈਂ ਸੁਰਗ ਵਿਚ ਜਾਣ ਦੀ ਉਡੀਕ ਵਿਚ ਹਾਂ, ਜਿੱਥੇ ਬੁਦਾ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹਨੇਰੇ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੇਗਾ (ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੀ ਪੋਖੀ 21:25; 22:5)। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਮੈਂ ਹਨੇਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਹਾਂ, ਜਿੱਥੇ ਬੁਦਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਰਹਾਂ।⁶ ਇਹ ਸਮਝਣ ਲਈ ਕਿ ਹਨੇਰੇ ਵਿਚ ਛੋਟੀ ਤੋਂ ਛੋਟੀ ਰੌਸ਼ਨੀ ਦੀ ਅਹਿਮੀਅਤ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਉਦਾਹਰਣ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਮੈਂ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਸਟੋਡੀਆਮਾਂ ਵਿਚ ਗਿਆ ਹਾਂ, ਜਿੱਥੇ ਹਰ ਕੋਈ ਮੌਮਥੱਤੀ ਜਾਂ ਟਾਰਚ ਜਗਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਅਸਰ ਜ਼ਬਰਦਸਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।⁷ ‘‘ਪਹਾੜ ਤੇ ਵੱਸੇ’’ ਸ਼ਹਿਰ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੁੰਦੇ ਸਨ।⁸ ਟੋਪਾ ਅੱਠ ਸੇਰ ਜਿੰਨਾ ਜਾਂ 8.81 ਲੀਟਰ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।⁹ ਦੀਵੇਂ ਨੂੰ ਦੀਵਟ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਰੱਖਣ ਦਾ ਮਤਲਬ ਅੜੀਰ ਆਕਸੀਜਨ ਪ੍ਰਤਿਮ ਹੋਣ ਤੇ ਦੀਵਾ ਬੁਝ ਜਾਵੇਗਾ, ਪਰ ਯਿਸੂ ਦੇ ਕਹਿਣ ਦਾ ਜ਼ੋਰ ਚਾਨਣ ਨੂੰ ਲੁਕਾਉਣ ਵਿਚ ਸੀ।¹⁰ ‘‘ਟੋਪਾਂ’’ ਦੀ ਸੂਚੀ ਵਧਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਸੂਚੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

¹¹ ਇਸ ਨੂੰ ਵੀ ਆਪਣੇ ਸੁਣਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ‘‘ਤੁਹਾਡਾ ਚਾਨਣ ਚਮਕੇ’’ ਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਖਾਸ ਢੰਗ ਦੱਸਣ ਲਈ ਵਿਸਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।¹² ਇਸ ਸਰਮਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਿਆਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸੁਣਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਹੀ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਉਣ ਲਈ ਜੋ ਵੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ, ਕਰਨ ਲਈ ਦਲੇਰ ਕਰੋ। ਕੁਝ ਲੋਕ ਅਜਿਹੇ ਹੋਣਗੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਅਤੇ ਬਪਾਤਿਸਮੇ ਰਾਹੀਂ ਮਸੀਹੀ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ (ਮਰਭੁਸ 16: 16)। ਬੇਵਿਸ਼ਵਾਸੇ ਮਸੀਹੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਤੌਬਾ ਕਰਨ, ਇਕਰਾਰ ਕਰਨ ਅਤੇ ਦੁਆ ਰਾਹੀਂ ਘਰ ਵਾਪਸੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ (ਰਸੂਲਾਂ ਦੇ ਕੰਮ 8:22; ਯੂਰੰਨਾ 5:16)।